
International Standard Norme internationale



633

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Cork — Vocabulary

First edition — 1986-05-01

Liège — Vocabulaire

Première édition — 1986-05-01

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sis/5521215c-91a7-4d50-a179-117fedeb4f8d/iso-633-1986>

ISO 633-1986

PREVIEW
STANDARD
(standards.iteh.ai)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council. They are approved in accordance with ISO procedures requiring at least 75 % approval by the member bodies voting.

International Standard ISO 633 was prepared by Technical Committee ISO/TC 87, *Cork*.

It cancels and replaces ISO Recommendation R 633-1967, of which it constitutes a technical revision.

Users should note that all International Standards undergo revision from time to time and that any reference made herein to any other International Standard implies its latest edition, unless otherwise stated.

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO. Les Normes internationales sont approuvées conformément aux procédures de l'ISO qui requièrent l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 633 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 87, Liège.

Elle annule et remplace la Recommandation ISO/R 633-1967, dont elle constitue une révision technique.

L'attention des utilisateurs est attirée sur le fait que toutes les Normes internationales sont de temps en temps soumises à révision et que toute référence faite à une autre Norme internationale dans le présent document implique qu'il s'agit, sauf indication contraire, de la dernière édition.

iTeh STANDARD PREVIEW

(standard is intentionally left blank)

ISO 633:1986

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5521215c-91a7-4d50-a179-117fedeb4f8d/iso-633-1986>

Cork — Vocabulary

1 Scope and field of application

This International Standard defines cork as a material and determines and defines the terms to be used in describing the various states in which cork may be found and the principal products manufactured therefrom.

2 Terms and definitions

2.1 cork: The suberous parenchyma developed by the subero-phellogen meristem of the cork tree (*Quercus suber* L.) whose trunks and branches it envelops.

NOTE — Cork is made up of dead cells, most of them of a prismatic-hexagonal form and radially arranged, having micropores between them, and filled with air and nitrogen mixture. The dividing wall between two adjoining cells is composed of five layers: two of a cellulose nature which form the walls of cellular cavities; between them there are two thicker suberized layers separated from each other by a lignified layer.

2.1.1 back: The outer side of the suberous tissue of reproduction cork which in contact with the air becomes dry, hardens, fractures or even cracks under the pressure of the new layers produced by the phellogen and the cambium.

2.1.2 belly: The inner side of the suberous tissue which represents the latest yearly growths and shows every irregularity of the phloem surface; the inner openings of the lenticels emerge here, and these latest growths are less flexible than the earlier ones.

2.1.3 layer; vein: The layer of corkwood produced during one yearly growth period and comprising a high-coloured, large band formed during spring and summer and a thinner band grown towards the end of that period (autumn).

2.1.4 lenticels: Canals of cylindrical or conical shape and of irregular, circular or elliptical cross-section, whose walls are covered with dead cells which wind through the suberous tissue radially, most often from the belly towards the back. It is through them that gaseous exchange takes place between the atmosphere and the cellular layers of the phellogen or between the different layers of the subero-phellogen meristem.

2.1.5 pores; "piques": The opening of the lenticels towards the outside.

Liège — Vocabulaire

1 Objet et domaine d'application

La présente Norme internationale définit le liège en tant que matériau et fixe et définit les termes que l'on doit utiliser dans la désignation des différents états sous lesquels le liège se présente et des principaux produits qu'on en obtient.

2 Termes et définitions

2.1 liège: Parenchyme subéreux engendré par le méristème subéro-phellogénique du chêne-liège (*Quercus suber* L.) constituant le revêtement de son tronc et de ses branches.

NOTE — Le liège est formé par des cellules mortes, la plupart de forme prismatique-hexagonale, disposées radialement, avec méats de l'ordre de grandeur de la molécule et pleines d'un mélange d'air et d'azote. La paroi mitoyenne de deux cellules contiguës est constituée par cinq feuillets: deux de nature cellulosique formant les parois des cavités cellulaires; entre eux, deux feuillets plus épais subérifiés, séparés par un feuillet lignifié.

2.1.1 croûte: Partie externe du tissu subéreux du liège de reproduction qui, au contact de l'air, se dessèche, durcit, se fendille et même se crevasse sous la poussée des nouvelles couches engendrées par le phellogène et le cambium.

2.1.2 mie; ventre: Partie interne du tissu subéreux correspondant au dernier accroissement annuel reproduisant toutes les inégalités de surface du liber, où apparaissent les orifices internes des lenticelles et présentant une moindre élasticité que les accroissements précédents.

2.1.3 couche; veine: Liège produit pendant une période annuelle de végétation et composé d'une zone large et claire formée pendant le printemps et l'été et d'une zone plus mince foncée, produite en fin de période de végétation (automne).

NOTE — Un liège à veines serrées est dit « ferme ».

2.1.4 lenticelles: Canaux de profil cylindrique ou conique et de section irrégulière circulaire ou elliptique, aux parois tapissées de cellules mortes, sillonnant le tissu subéreux dans le sens radial, la plupart du temps de la mie jusqu'à la croûte et permettant les échanges gazeux entre l'atmosphère et les couches cellulaires du phellogène ou entre les diverses couches du méristème subéro-phellogénique.

2.1.5 piqûres: Orifices des lenticelles.

2.1.6 natural corkwood: The common designation of raw cork (see 2.2), prepared (see 2.3) or worked by simple cutting (see 2.4.1).

It is always used in opposition to "agglomerated".

2.1.7 agglomerated cork (see also 2.4.4): The material obtained by agglomeration or agglutination of all types of cork in any shapes and dimensions.

2.2 raw cork: Cork having undergone no treatment whatsoever after stripping.

2.2.1 virgin cork: Cork constituting the original cover of the trunk and branches.

2.2.1.1 summer virgin: Virgin cork obtained from growing trees being stripped for the first time.

2.2.1.2 summer virgin (augment): Virgin cork cut from growing trees above the level of a previous stripping.

2.2.1.3 ordinary virgin: Virgin cork stripped from living trees recently felled.

2.2.1.4 winter virgin (hatchet): Virgin cork, generally from pruned branches, obtained by stripping the bark after cutting it with an axe along the axis of the branches, along with fragments of inner bark and/or even lignified tissue.

2.2.1.5 winter virgin (adze): Virgin cork, generally from pruned branches, adze-cut transversely to the axis of the branch free from inner bark and lignified tissue.

2.2.1.6 virgin "flambé": Virgin cork from trees scorched by fire.

2.2.2 reproduction cork: Cork formed, after stripping virgin cork, as a result of the regeneration or the subero-phellodermic meristem in the inactive inner bark the external part of which forms the back of this cork.

2.2.2.1 reproduction cork; secundaria: The first regenerated cork.

2.2.2.2 reproduction cork (second and subsequent strippings): Regenerated cork coming after the first mature and regenerated cork.

2.2.2.3 reproduction cork; wedges: Reproduction cork growing about the part near the ground, above the line separating trunk and roots (stump), not collected at the time of normal stripping but subsequently by the action of cleaning the tree.

2.2.2.4 reproduction "flambé": Reproduction cork from trees scorched by fire.

2.1.6 liège naturel: Désignation commune du liège brut (voir 2.2), préparé (voir 2.3) ou ouvré par simple taille (voir 2.4.1).

S'emploie surtout par opposition à « liège aggloméré ».

2.1.7 liège aggloméré (voir aussi 2.4.4): Matériau obtenu par agglomération ou agglutination de tous types de liège sous des formes et dimensions quelconques.

2.2 liège brut: Liège qui n'a été soumis à aucun traitement après levée.

NOTE — On appelle **canon** le liège brut qui a conservé la forme du tronc ou des branches.

2.2.1 liège mâle ou vierge: Liège qui constitue le revêtement d'origine du tronc et des branches.

2.2.1.1 liège mâle de démasclage de première levée: Liège vierge levé sur des arbres vivants exploités pour la première fois.

2.2.1.2 liège mâle de démasclage d'accroissement: Liège vierge levé sur des arbres vivants au-dessus du niveau de l'exploitation précédente.

2.2.1.3 liège mâle de coupe: Liège vierge levé sur des arbres vivants, qui viennent d'être abattus.

2.2.1.4 liège « hache à main »: Liège vierge, provenant normalement de tailles, écorcé à la hache dans le sens longitudinal des branches et présentant des fragments adhérents de liber et/ou même de tissus ligneux.

2.2.1.5 liège « herminette »: Liège vierge, provenant normalement de tailles, écorcé à l'herminette transversalement aux branches et exempt de liber et de tissus ligneux.

2.2.1.6 liège mâle flambé: Liège vierge provenant d'arbres léchés par le feu.

2.2.2 liège de reproduction ou femelle: Liège formé après levée du liège mâle, provenant de la régénération du méristème subéro-phellodermique dans le liber inactif et dont la partie externe forme la croûte qui revêt ce liège.

2.2.2.1 liège de première reproduction: Premier liège de reproduction.

2.2.2.2 liège de reproduction ultérieures: Liège de reproduction levé postérieurement au liège de première reproduction.

2.2.2.3 liège de retraite: Liège de reproduction formé dans la zone voisine du sol, au-dessus de la séparation du tronc et de ses racines (col ou collet), non levé dans les démasclages normaux, mais postérieurement, par action de nettoyage de l'arbre.

2.2.2.4 liège de reproduction flambé: Liège de reproduction provenant d'arbres léchés par le feu.

2.2.2.5 raw corkwaste: Reproduction cork of low quality not suitable for transformation by cutting.

2.2.2.6 corkwaste "flambé": Scorched reproduction cork not suitable for transformation by cutting.

2.2.3 cork pieces: Pieces of virgin cork of small dimensions or of reproduction corkwaste of area less than 400 cm².

2.2.4 ramassage: Virgin or reproduction cork from trees, branches or other parts of trees whose wood and even the phloem has rotted away.

2.2.5 cleanings; rebusca: Small pieces of virgin or reproduction cork left lying in the oak groves during normal stripping and collected afterwards.

2.3 a) manufactured cork; corkwood: Reproduction cork, boiled, scraped, flattened, selected and where applicable trimmed.

NOTE — The prepared cork is described as scraped when excess back has been removed by scraping. It is described as debacked when the whole of the back has been removed.

2.3 b) semi-manufactured cork: Reproduction cork, boiled, flattened, selected and where applicable trimmed.

2.3.1 corkwood in planks: Large-size pieces of corkwood, or semi-manufactured cork, the surface area of which is at least 400 cm², of a quality suitable for further transformation by cutting and trimming.

2.3.2 corkwood pieces: Corkwood or semi-manufactured cork pieces measuring less than 400 cm² and of a quality suitable for further transformation by cutting.

2.3.3 corkwood refuse; rebusca: Corkwood or semi-prepared of a low quality, not suitable for further transformation by cutting.

2.3.4 corkwaste: Corkwood scraps remaining after the manufacture of cork or its transformation by cutting.

2.3.4.1 common corkwaste: Corkwaste with back (see 2.1.1) and sometimes belly (see 2.1.2). These wastes may be packaged separately but are often mixed.

2.3.4.1.1 trimming corkwaste: Corkwaste of reduced width, obtained from the surfacing or the trimming of the edges of corkwood in planks.

2.2.2.5 rebut brut: Liège de reproduction brut de qualité inférieure, non susceptible de transformation ultérieure par taille.

2.2.2.6 rebut flambé: Liège de reproduction flambé, non susceptible de transformation ultérieure par taille.

2.2.3 morceaux de liège: Pièces de liège mâle de petites dimensions ou de liège de reproduction de surface inférieure à 400 cm².

2.2.4 liège de ramassage: Liège vierge ou de reproduction provenant d'arbres, de branches ou d'autres parties d'arbres dont le bois et même le liber ont disparu par putréfaction.

2.2.5 liège gisant: Petites parties de liège vierge ou de reproduction abandonnées dans les chênaies pendant les exploitations normales et postérieurement recueillies.

2.3 a) liège préparé: Liège de reproduction ayant subi les opérations de bouillage, raclage, aplanissage, triage et, éventuellement, visage.

NOTE — Le liège préparé est dénommé raclé, quand l'excès de croûte a été enlevé par raclage. Il est dénommé écroûté lorsque la totalité de la croûte a été enlevée.

2.3 b) liège semi-préparé: Liège de reproduction ayant subi les opérations de bouillage, aplanissage, triage et, éventuellement, visage.

2.3.1 liège préparé en planches; planches: Liège préparé ou semi-préparé en pièces de surface égale ou supérieure à 400 cm² et de qualité susceptible de transformation ultérieure par taille et visage.

2.3.2 morceaux bouillis: Liège préparé ou semi-préparé en pièces de surface inférieure à 400 cm² et de qualité susceptible de transformation ultérieure par taille.

2.3.3 rebut bouilli: Liège préparé ou semi-préparé de qualité inférieure et non destiné à une transformation ultérieure par taille.

2.3.4 déchets: Chutes résultant de la préparation du liège ou de sa transformation par taille.

2.3.4.1 déchets ordinaires: Déchets avec de la croûte (voir 2.1.1) et, éventuellement, de la mie (voir 2.1.2). Ces déchets peuvent être emballés séparément mais sont souvent mélangés.

2.3.4.1.1 déchets de visage: Déchets, généralement de faible largeur, obtenus lors du nettoyage ou de la recoupe des faces latérales de la planche.

2.3.4.1.2 strip corkwaste:¹⁾ Strips (see 2.4.1.1) or portions of strips not suitable for transformation by cutting, owing to inferior quality, irregular shape or reduced dimensions.

2.3.4.1.3 square waste:¹⁾ Corkwaste obtained when strips or corkwood pieces are transformed into squares.

2.3.4.1.4 blocker waste:¹⁾ Corkwaste from hollow-punch stopper cutting.

2.3.4.2 backs: Corkwaste consisting of back (see 2.1.1) with adherent suberous tissue of reduced thickness obtained by removal of cork back.

2.3.4.3 debacked waste: Corkwaste from which the back has been removed.

2.3.4.4 bellies: Corkwaste consisting of suberous tissue of reduced thickness cut from corkwood in planks and consisting of the inner portion of the cork (bellies) which was in contact with the trunk of the tree.

2.3.4.5 fine waste: Corkwaste free from backs (see 2.3.4.2) and bellies (see 2.3.4.4). These wastes may be packaged separately but are more generally mixed.

2.3.4.5.1 ribbon machine waste: Fine waste from the manufacture of corks from squares (see 2.4.1.3) using the ribbon machine, the parings themselves therefore being in the form of rectangular parallelepipeds from which the inner cylinder has been removed.

2.3.4.5.2 shaving machine waste: Fine waste from the modification of the diameter and/or the form of cork stoppers already manufactured.

2.3.4.5.3 disc waste: Waste being the skeleton from which discs (see 2.4.1.5) have been stamped out, as well as discarded discs and washers.

2.3.4.5.4 split waste: Waste being the skeleton sheets from which shoe socks have been stamped out, and/or the sheets rejected in consequence of deficiency of quality or size.

2.3.4.5.5 cork stopper waste: Corks or parts of corks rejected as waste because their form or quality makes them unsuitable for closures.

2.3.4.1.2 déchets de bandes:¹⁾ Bandes (voir 2.4.1.1) ou parties de bandes non susceptibles d'utilisation dans la transformation par taille, étant donné leur qualité inférieure, leur format irrégulier ou leurs faibles dimensions.

2.3.4.1.3 déchets de « carrés »:¹⁾ Déchets obtenus dans la transformation, « en carrés », de bandes ou de morceaux.

2.3.4.1.4 bandes perforées:¹⁾ Déchets résultant de la fabrication de bouchons par le procédé de tubage.

2.3.4.2 déchets de croûte: Déchets constitués par la croûte (voir 2.1.1) et par du tissu subéreux adhérent de faible épaisseur, obtenu par refente du liège de reproduction.

2.3.4.3 déchets écroûtés: Déchets dont la croûte a été enlevée.

2.3.4.4 déchets de mie: Déchets constitués par du tissu subéreux de faible épaisseur, coupés sur le liège en planches et consistant en la partie interne du liège (mie) qui était en contact avec le tronc de l'arbre.

2.3.4.5 déchets fins: Déchets ne comportant ni croûte (voir 2.3.4.2) ni mie (voir 2.3.4.4). Ces déchets peuvent être emballés séparément mais sont plus généralement mélangés.

2.3.4.5.1 déchets de tournage (dits de tourne): Déchets fins résultant de la fabrication de bouchons par tournage, en partant de « carrés » (voir 2.4.1.3) et, par conséquent, ayant la forme d'un parallélépipède rectangle auquel on a enlevé un cylindre intérieur.

2.3.4.5.2 déchets de retournage (dits de retourne): Copeaux fins résultant de modifications dans la forme et/ou le diamètre de bouchons de liège déjà fabriqués.

2.3.4.5.3 déchets de disques: Déchets provenant de la fabrication de disques (voir 2.4.1.7) par découpage de lames minces, ainsi que les écarts de disques et de rondelles.

2.3.4.5.4 déchets de semelles: Déchets provenant de la fabrication de semelles par découpage de lames minces, et résultant de chutes et/ou de lames rejetées pour mauvaise qualité ou dimensions insuffisantes.

2.3.4.5.5 écarts de bouchons: Bouchons, ou parties de bouchons, rejetés comme déchets en raison d'une forme ou d'une qualité impropres à la fermeture des récipients.

1) These products may be corkwaste from which have been removed
a) backs or
b) backs and bellies.

Their designation will then be completed, in the first instance, by the qualification "debacked", in the second instance, by the qualification "fine".

1) Ces produits peuvent être écroûtés et émiettés; leur dénomination sera complétée dans le premier cas par le qualificatif « écroûtés » et dans le second cas par le qualificatif « fins ».

2.4 worked cork: Raw, semi-manufactured or manufactured cork transformed primarily by cutting, granulation or agglomeration.

2.4.1 simple cut pieces: Cork cut into pieces of varying form and size and subject to subsequent gluing or banding according to their final purpose.

2.4.1.1 strips:¹⁾ Rectangular parallelepipeds of elongated shape, consisting of one or several glued elements.

2.4.1.2 "plaquette": A part of cork strip cut at right angles to the medullary rays, free from back and belly.

2.4.1.3 squares:¹⁾ Pieces of rectangular parallelepipedic shape made of one piece or a number of pieces glued together and normally used for stopper manufacture.

2.4.1.4 blocks: Pieces with large dimensions having a form of a rectangular parallelepiped made by one or more glued elements.

2.4.1.5 corks; cork stoppers:¹⁾ Cork pieces shaped like cylinders, cone frustums or rectangular prisms with rounded lateral edges, each made of one piece or more than one piece glued together and used as plugs to close containers, or contribute to their tightness.

2.4.1.6 washers: Truncated cone or cylindrical pieces made of one or several elements and thicknesses.

2.4.1.7 discs: Washers of small thickness.

2.4.1.8 rings: Annular pieces of various diameters and thicknesses.

2.4.1.9 gaskets: Joining pieces of appropriate form and thickness.

2.4.1.10 cork paper: Very thin-cut sheets.

2.4.1.11 cork wool: Very thin ribbons used principally to fill mattresses and in packaging.

2.4 liège ouvré: Liège brut semi-préparé ou préparé ayant subi une ou plusieurs opérations primaires comme taille, granulation ou agglomération.

NOTE — Parmi tous les produits énumérés dans la catégorie des lièges ouvrés, certains sont en réalité, par destination, des produits semi-ouvrés, c'est-à-dire nécessitant encore des opérations industrielles pour trouver leur forme définitive d'emploi; à titre d'exemple, on peut citer les bandes, les carrés.

2.4.1 liège ouvré par simple taille: Liège coupé en pièces de formes et dimensions variées, encore susceptibles de collage ou de meulage d'après leur destination.

2.4.1.1 bande:¹⁾ Parallélépipède rectangle de forme allongée, constitué par un seul ou plusieurs éléments collés.

2.4.1.2 plaquette:¹⁾ Partie de bande de liège découpée dans le sens perpendiculaire aux lenticelles, sans croûte ni mie.

2.4.1.3 « carré »:¹⁾ Pièce de forme parallélépipédique rectangulaire constituée par une ou plusieurs pièces collées et normalement destinée à la fabrication des bouchons.

2.4.1.4 bloc: Pièce de grandes dimensions ayant la forme d'un parallélépipède rectangle, constituée par un seul ou plusieurs éléments collés.

2.4.1.5 bouchon: Pièce de liège en général de forme cylindrique, tronconique ou prismatique quadrangulaire à arêtes latérales arrondies, constituée par une seule pièce ou par plusieurs, collées entre elles, et destinée à fermer les récipients ou à contribuer à l'étanchéité de leur fermeture.

2.4.1.6 rondelle: Pièce cylindrique ou tronconique constituée par un seul ou plusieurs éléments collés.

2.4.1.7 disque: Rondelle de petite épaisseur.

2.4.1.8 anneau: Pièce annulaire de diamètre et d'épaisseur variés.

2.4.1.9 joint: Pièce de forme et d'épaisseur appropriées, assurant une fonction d'étanchéité ou de liaison.

2.4.1.10 feuille de liège: Lamelle coupée de très faible épaisseur.

2.4.1.11 fibre de liège: Lamelle de très faible épaisseur, destinée principalement à la matelasserie et à l'emballage.

1) Certain products defined in the category of worked cork can also be manufactured in composition cork. In these cases, namely 2.4.1.1 and 2.4.1.13 the denomination of the products defined will be indicated by adjoining the word "composition" and the denomination of the products defined in 2.4.4.1.1 and 2.4.4.1.2 will be indicated by replacing the word "pure agglomerated" by the word "composition".

1) Les produits définis en 2.4.1.1 à 2.4.1.13, 2.4.4.1.1, 2.4.4.1.2, peuvent être aussi fabriqués en agglomérés composés. Dans ce cas, la dénomination des produits définis en 2.4.1.1 à 2.4.1.13 sera celle indiquée en ajoutant les mots « aggloméré composé » et la dénomination des produits définis en 2.4.4.1.1 et 2.4.4.1.2 sera celle indiquée en remplaçant le mot « purs » par le mot « composés ».

2.4.1.12 a) shoe socks: Cork pieces which have been stamped out from sheets and intended for the boot and shoe industry.

2.4.1.12 b) shoe soles: Cork pieces which have been stamped out from slabs and intended for the boot and shoe industry.

2.4.1.13 floats: Pieces of varying shape intended for fishing purposes.

2.4.2 granulated cork: Fragments of dimensions between 0,25 and 45 mm obtained by grinding and/or milling raw, semi-manufactured or manufactured cork or simple cut pieces.

2.4.3 expanded granulated cork: Granulated cork generally expanded by thermal treatments.

2.4.4 agglomerated cork (see 2.1.7) : Material obtained by agglomeration or agglutination of granulated cork (expanded or not) or, occasionally, of regranulated cork or corkwaste.

2.4.4.1 pure agglomerated cork: Agglomerated cork obtained with no added binder not derived from cork.

2.4.4.1.1 unexpanded pure agglomerated cork: Agglomerated cork manufactured by a process that does not appreciably alter the suberous tissue.

Example: Tiles for wall or floor coverings.

2.4.4.1.2 expanded pure agglomerated cork: Agglomerated cork manufactured by a process which appreciably alters the suberous tissue.

Example: Agglomerated cork used for thermal, acoustic or vibratory insulation.

2.4.4.2 composition cork:¹⁾ Agglomerated cork obtained with the addition of a binder not derived from cork.

2.4.5 regranulated cork: Products obtained by grinding or milling agglomerated cork (see 2.4.4) and/or its waste.

2.4.5.1 regranulated cork insulation: A product obtained by grinding or milling expanded pure agglomerated cork and/or its waste.

2.4.6 cork powder: Cork particles of a grain size equal to or less than 0,25 mm.

2.4.7 broken cork: Fragments of cork of various dimensions, but larger than 45 mm, resulting from simple grinding and rough sieving.

2.4.1.12 semelle: Pièce de liège fabriquée par découpage de plaques ou feuilles et destinée à l'industrie de la chaussure.

2.4.1.13 flotteur: Pièce de forme variable destinée à la pêche.

2.4.2 granulés crus: Fragments de dimensions allant de 0,25 à 45 mm obtenus par broyage et/ou déchiquetage du liège brut, semi-préparé ou préparé ou de liège ouvré par simple taille.

2.4.3 granulés expansés: Granulés crus expansés généralement par traitements thermiques.

2.4.4 agglomérés (voir 2.1.7): Matériaux obtenus par agglomération ou agglutination de granulés crus (expansés ou non) ou, éventuellement, de regranulés ou de déchets.

2.4.4.1 agglomérés purs: Agglomérés obtenus sans addition de liants étrangers au liège.

2.4.4.1.1 agglomérés purs non expansés: Agglomérés dont le procédé de fabrication n'a pas provoqué de modification sensible du tissu subéreux.

Exemple: Certaines plaques pour revêtement des murs ou dalles pour revêtements des sols.

2.4.4.1.2 agglomérés expansés purs: Agglomérés dont le procédé de fabrication a provoqué une modification sensible du tissu subéreux.

Exemple: Agglomérés destinés à l'isolation thermique, acoustique ou antivibratile.

2.4.4.2 agglomérés composés:¹⁾ Agglomérés obtenus avec l'addition de liants étrangers au liège.

2.4.5 regranulés: Produits obtenus par broyage ou déchiquetage des agglomérés (voir 2.4.4) ou de leurs chutes.

2.4.5.1 granulés de récupération: Produits obtenus par broyage ou déchiquetage des agglomérés expansés purs ou de leurs chutes.

2.4.6 poudre: Particules de liège, de granularité égale ou inférieure à 0,25 mm.

2.4.7 liège concassé: Fragments de liège de dimensions variées, mais supérieures à 45 mm, provenant d'un simple broyage et d'un tamisage sommaire.

1) Certain products defined in the category of worked cork can also be manufactured in composition cork. In these cases, namely 2.4.1.1 and 2.4.1.13 the denomination of the products defined will be indicated by adjoining the word "composition" and the denomination of the products defined in 2.4.4.1.1 and 2.4.4.1.2 will be indicated by replacing the word "pure agglomerated" by the word "composition".

1) Les produits définis en 2.4.1.1 à 2.4.1.13, 2.4.4.1.1, 2.4.4.1.2, peuvent être aussi fabriqués en agglomérés composés. Dans ce cas, la dénomination des produits définis en 2.4.1.1 à 2.4.1.13 sera celle indiquée en ajoutant les mots « aggloméré composé » et la dénomination des produits définis en 2.4.4.1.1 et 2.4.4.1.2 sera celle indiquée en remplaçant le mot « purs » par le mot « composés ».